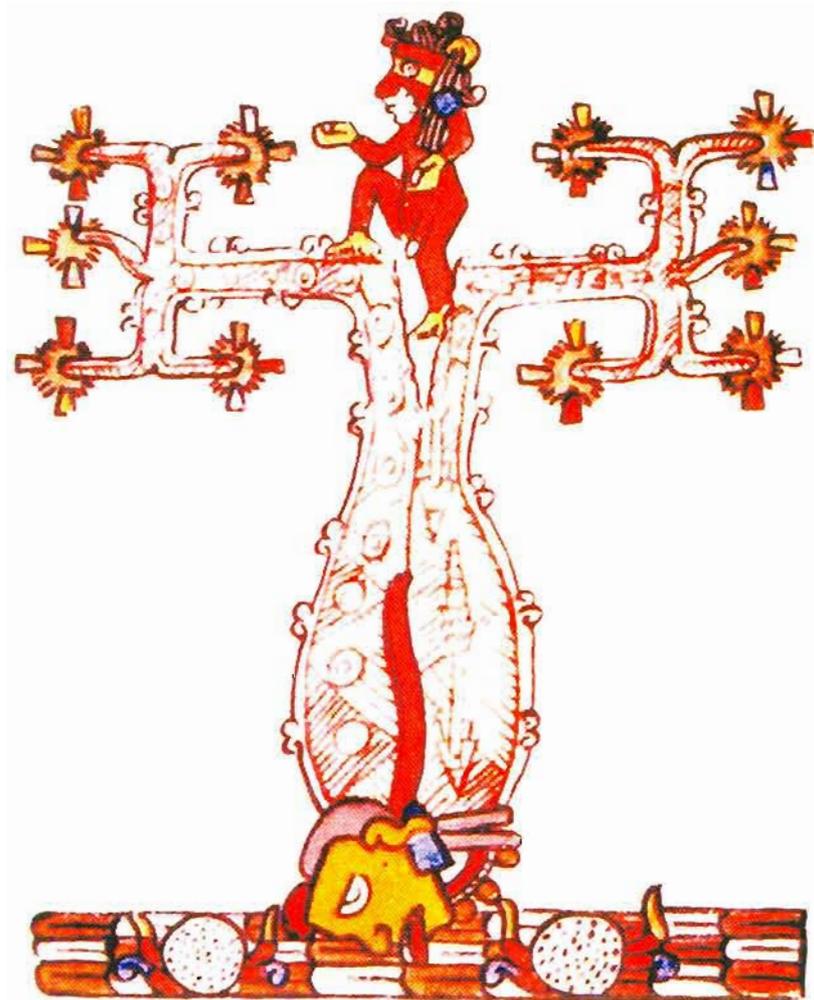


Tutu nu tee sa'an ñuu savi

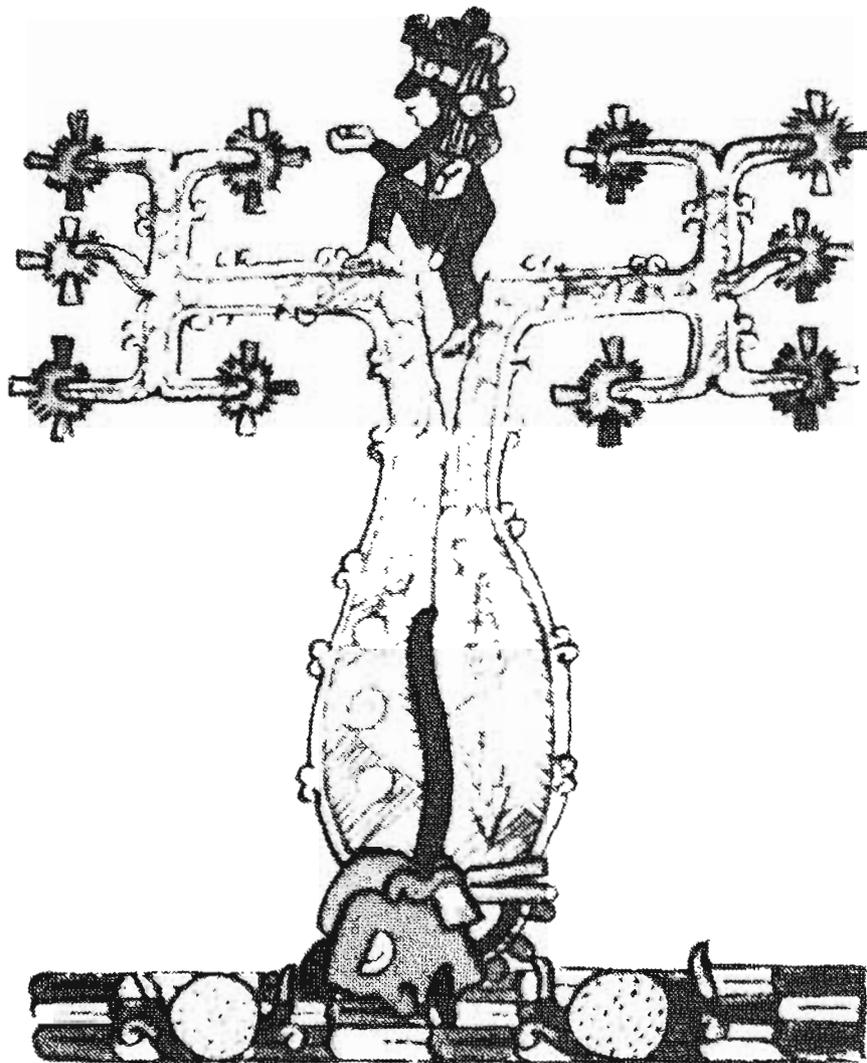
Cuaderno de ejercicios

Kejari sauri te chaari nuu yu'u sa'an savi mari

Empiezo a leer y escribir en mi lengua. Mixteco



Tutu nu tee sa'an Nuu Savi



SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA
INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS

Tutu nu tee sa'an Nuu Savi
Cuaderno de Ejercicios, Población Mixteca, Oaxaca

**Secretaría de
Educación Pública**
Reyes S. Tamez Guerra

**Dirección General del
INEA**
Ramón de la Peña Manrique

Dirección Académica
Luz María Castro Musso

**Unidad de Producción
de Medios**
Claudia Giménez Mercado

Delegación estatal
Ricardo Dorantes Morteo

Asesoría pedagógica estatal
Jesús Enrique Santos
Fredy Fdo. Vázquez Aguilar

Colaboración de validación
Urbano Jiménez Ortiz
Ignacio Santiago Pérez
Benjamín Miguel López
Oswaldo H. López López
Fernando Cruz Lñopez
Miguel López Hernández
Felipe N. Hernández L.
Lázaro Olmos Serrano
Adolfo I. Gómez Avelino
Emigdio Ortiz
Atenógenes Ortiz García
Juan García Mejía
Epifanio P. García Vázquez
Cirilo Sarabia Velasco
Gonzalo Escobar Avendaño
Alfonso Nicolás Mendoza
Anacleto Soria Cortés

**Asesoría e investigación
lingüística**
Marcos A. Cruz Bautista
Juan Julián Caballero
Gabina Reyes Bautista
Ignacio Santiago Pérez

Desarrollo de contenidos
Arturo Mendoza Hernández
Álvaro Ortiz López

Producción editorial
J. Alberto Rivera Sánchez

Diseño de portada
Fredy Fdo. Vázquez Aguilar
Arturo Mendoza Hernández

Diseño gráfico
Angélica G. Anaya Acevedo
Ma. Engracia Martínez Navarro
Ma. del Carmen González
Eloísa Santamaría Zarza
Norma Gpe. García Manzano
Ricardo Osorio Jiménez
Alejandra Ríos Silva
Salvador Carbajal Flores
Victor M. de la Cruz

Corrección
Eliseo Brena Becerril

Fotografía
Luis Villaseñor Valadez

Cuidado de la Edición
Javier García Manzano
Julio C. Tovar Hernández
J. Antonio Romo Arellano

Agradecemos a las autoridades municipales de la región Mixteca; al Centro de Investigación y Difusión Nuu Savi, A.C. y al Centro de Investigación y Estudios Superiores de Antropología Social.

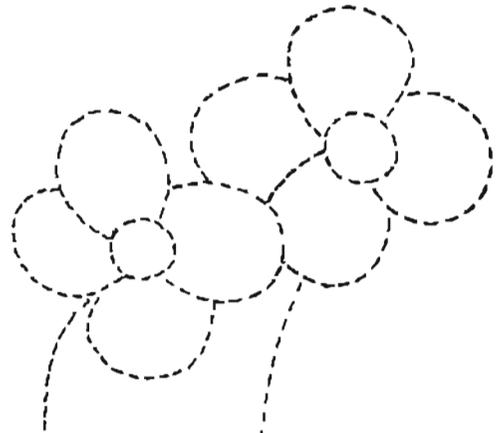
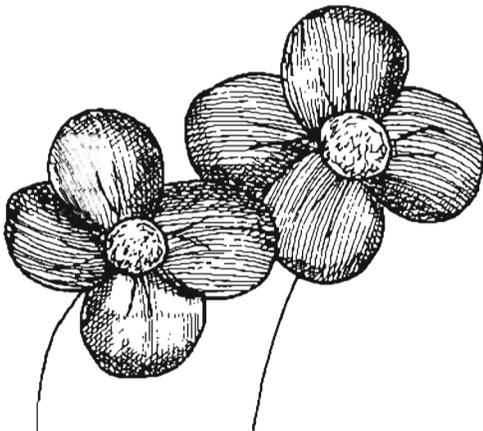
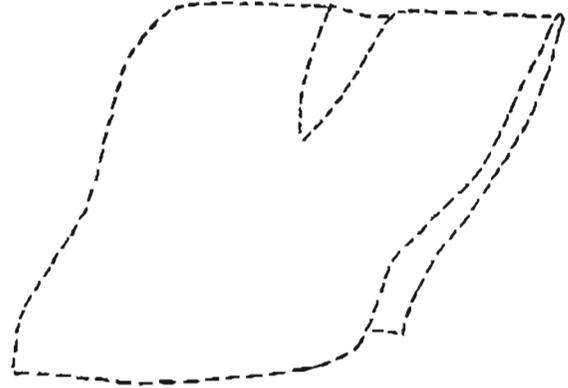
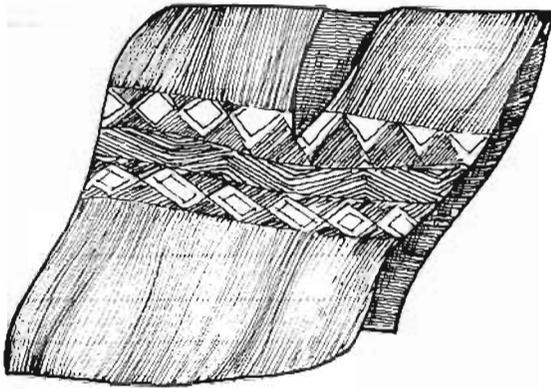
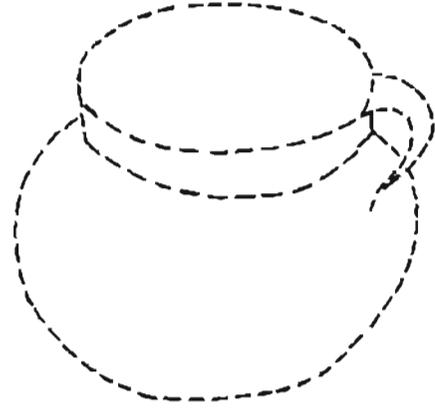
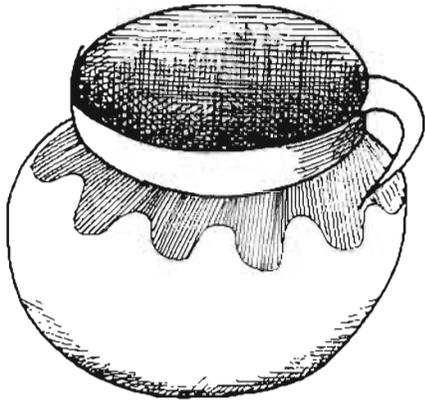
D. R.© 1997 Instituto Nacional para la
Educación de los Adultos, INEA.
Francisco Márquez # 160, Col. Condesa,
México, D.F., C.P. 06140
1a. Reimpresión 2001

ISBN 968-29-3439-7 (Obra General)
ISBN 968-29-3924-0

Esta obra es propiedad intelectual de su autor
y los derechos de publicación han sido
legalmente transferidos al INEA. Prohibida su
reproducción parcial o total por cualquier
medio, sin autorización escrita de su legítimo
titular de derechos.

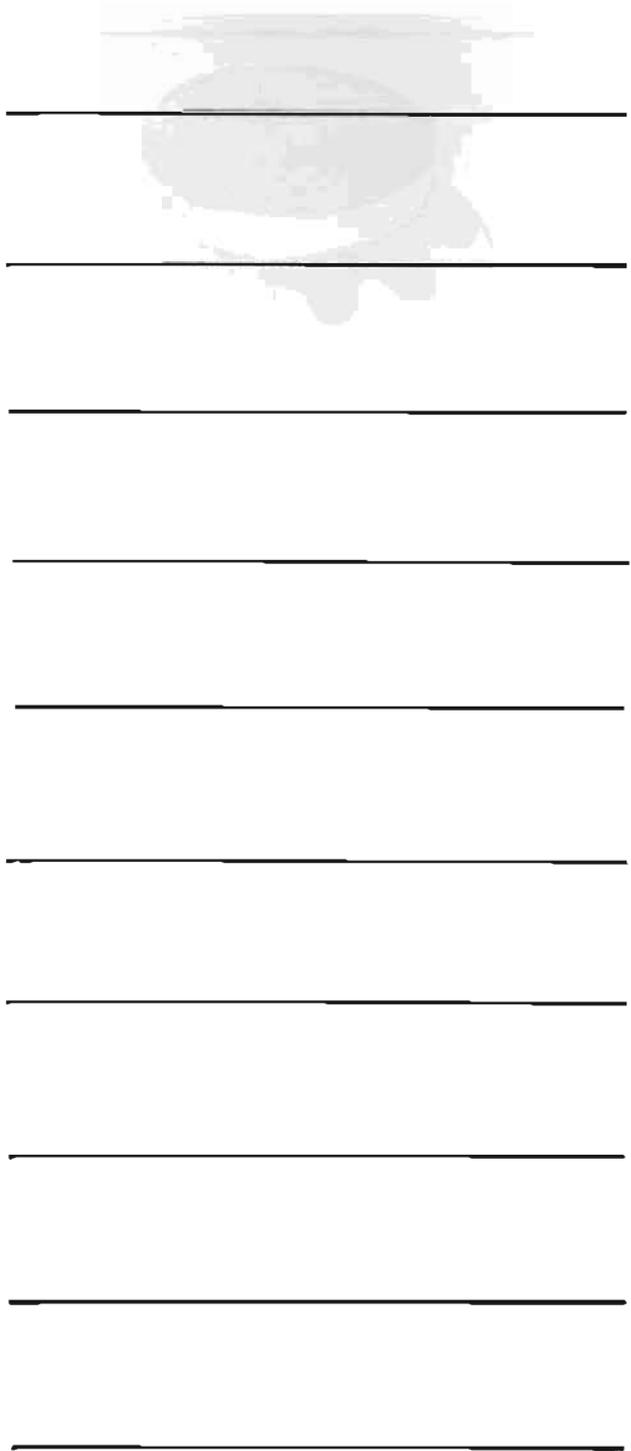
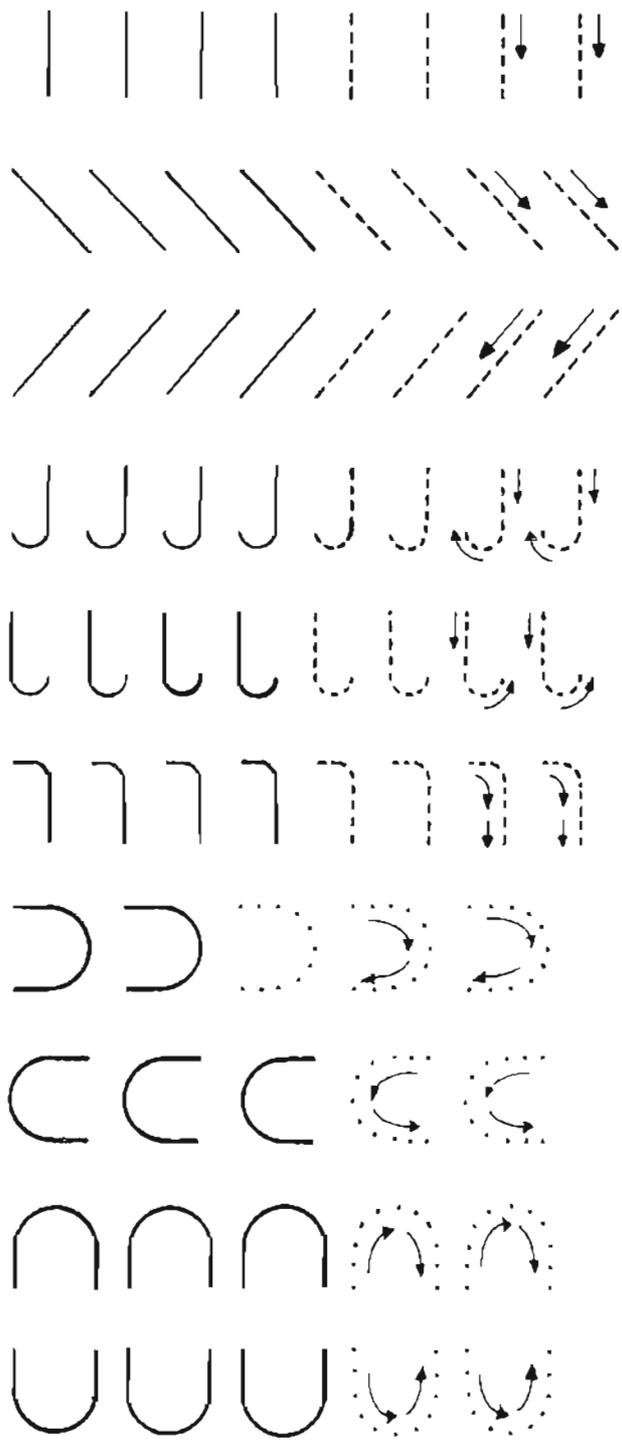
Indice

Vocales	9
Kutu tata itu	13
Va'a kaa tutu tata	17
Va'a io nuni itu	21
Vii ve'e nto'o nana	25
Iyo ya'a kuaan nu ya'vi	33
Nayivi ñuu kua'an tiñu nuu	37
Kua'a ñayivi ñuu kumi kua'a nuu kiti tatan	43



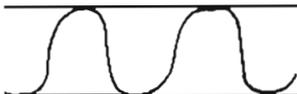
Apoye al adulto para que:

- Primero: coloree las figuras del lado izquierdo.
- Segundo: uniendo los puntos con una línea dibuje la figura.
- Tercero: coloree las figuras que dibujó.



Apoye al adulto para que:

- Haga los trazos que se le indican siguiendo la dirección que le señalan las flechas



Apoye al adulto para que:

- Siguiendo la dirección que indican las flechas haga los círculos

Vocales

i i i i i

i

i

a a a a

a

a

u u u u

u

Apoye al adulto para que:

- Siguiendo la dirección que indican las flechas escriba las vocales que se le sugieren.

o

o

o

t t t t

t

t

l l l l

l

l

Apoye al adulto para que:

- Siguiendo la dirección que indican las flechas escriba las vocales que se le sugieren.

itu	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">i</div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"><i>i</i></div>	oko
uni	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">e</div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"><i>e</i></div>	ini
aka	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">u</div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"><i>u</i></div>	ita
uvi	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">o</div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"><i>o</i></div>	una
iñu	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">a</div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"><i>a</i></div>	uva

Apoye al adulto para que:

- Identifique las vocales en las palabras.
- Relacione la vocal con la palabra más apropiada, mediante una raya.
- Haga el ejercicio de la página 12 de este cuaderno.

tutu i'ya ni **tee** ñayivi ñusavi
te kuu chi ntiaa ñayivi ka'an
tu'un ñusavi kuini xina tu'un
ñusavi, te ni ya'a kutu'va tee
te ka'vi tu'un i'ya kutu'va tee te
ka'vi kuu kutu'va ka'an tee te
ka'vi sa'an.

Apoye al adulto para que:

- Junto con usted lea o escuche lo que dice esta lectura.
- Subraye las vocales que ya conoce, como en el ejemplo.

yaa

ita

nana

kata

minu

xaa

kiti

tava

vixi

kiti

ñuñu

chito

yavi

ñayivi

so'ó

kutu

choko

tata

jini

dita

kuku

tiñu

taka

xu'un

latu

koko

kiti

nii

Apoye al adulto para que:

- Identifique, lea y comente las palabras que ya conoce.
- Encierre en un círculo las palabras que ya conoce, como en el ejemplo.

Va'a kaa tutu tata

vi vi

va va

_____ *ko*

ta _____

_____ *ta*

u _____

ta _____

ka _____

vi

va'u

ka _____

_____ *tu*

Apoye al adulto para que:

- Complete las palabras que se le sugieren.
- Lea y comente en voz alta el significado de cada palabra; como en el ejemplo.

Va'a kaa tutu tata

vi vi

va va

_____ ko

ta_____

_____ ta

u_____

ta_____

ka_____

uvi

va'u

ka_____

_____ tu

Apoye al adulto para que:

- Complete las palabras que se le sugieren.
- Lea y comente en voz alta el significado de cada palabra; como en el ejemplo.

kaa

io

ve'e

va'a

kaa

io

ve'e

va'a

_____ *lo uvi koo itu.*

_____ *ve'e tata.*

lo uvi _____ *kuka.*

_____ *kaa itu tata.*

Apoye al adulto para que:

- Comente los enunciados usando las palabras de la parte alta de esta página; como en el ejemplo.
- Lea y comente todo el ejercicio.

Va'a io nuni itu

na

ne

nu

ni

na

ne

nu

ni

ki _____ tata.

vatu na _____.

u _____ itu

ku _____ _____ na.

Apoye al adulto para que:

- Combine las sílabas na, ne, ni, no, nu, ni; con las sílabas que aquí se le presentan.
- Lea y comente los pequeños enunciados que aquí se le presentan.

Nana **tavi tinana.**

Nana tavi tinana.

lo oko **ita kata.**

lo oko ita kata

Apoye al adulto para que:

- Escriba los enunciados que quiera, usando los pares de palabras que relacionó con una raya en la página (34) de su libro; como en el ejemplo.
- Lea y comente en voz alta los enunciados que escribe.

Vii **inka** nuni.

Vii inka nuni.

Inka itu tata.

Inka itu tata.

_____ *kiti tata.*

_____ *vée vii Nina.*

Va'a kaa _____ *itu tata.*

Apoye al adulto para que:

- Complete los enunciados que se le sugieren; como en el ejemplo.
- Lea y comente el significado de los enunciados.

nu'ni

na'nu

ka'vi

nda'vi

ndava

io

tutu

kuku

iti

ndoko

vitu

nduku



Apoye al adulto para que:

- Relacione con una raya las palabras de ambas columnas, como en el ejemplo:
- Lea y comente lo que dice cada par de palabras
- Forme oralmente enunciados usando los pares de palabras.
- Escriba en la página (27) los enunciados que aquí formó.

ni

io

na'nu

kee

nu ve'e

ke'nda

kana

ki'nda

uni itu

keta

kita

Ni _____ koo nu toto.

_____ kiti _____ tata.

Ni _____ tata _____.

_____ _____ tata.

Apoye al adulto para que:

- Complete los enunciados que se le sugieren, usando las palabras y enunciados de la parte alta de esta página.
- Lea y comente todo el ejercicio.

Nota: La palabra "salir" es posible que en su comunidad se diga y escriba:
ke'nda o kee o kene o ki'nda o keta o kifa.

Usted debe escoger la forma correcta y apoyar al adulto para que la lea y escriba.

na'nu	ve'e	nu viko
ndiko	itu	nana
io nuni	ve'e	kiti
io ka'nu	nana	tata

Na'nu itu tata.

Na'nu itu tata.

Apoye al adulto para que:

- Construya enunciados apoyado en las tres listas de palabras que se le dan.
- Lea y comente todo el enunciado.

Iyo ya'a kuaan nu ya'vi

Ku'u nta'a nana te kua'an
nu viko ka'nu te ni ta'via nana.
uni ko'o na'nu.

*Kuu nta'a nana te kua'am
nu viko ka'nu te ni ta'vi nana
uni ko'o na'nu.*

Na ni ta'via nana.

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente este pequeño párrafo.
- Conteste la pregunta que se le hace.

Nayivi ñuu kua'an tiñu nuu

ina tinana tina ya'a kuu itu
 tikuiti ita tikaka yiyi koo
 ndika'a tikuee ite kuku
 tikuaa tika yakuin

kiti	yuku kuu
<p><i>ina</i> <i>tina</i></p>	<p><i>itu</i></p>

Apoye al adulto para que:

- Ordene las palabras correctamente según el casillero que les corresponda: si son animales o vegetales.
- Lea y comente todo el ejercicio.

Vii viko iyo ve'e Nina,
nana tavi ya'a te tinana
te iyo ndeyu kini.

Na tavi nana nu viko.

Na nteru iyo ve'e Nina.

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente en voz alta la lectura que aquí se le presenta.
- Responda por escrito las preguntas que aquí se le hacen.

Nu viko ve'e Nina iyo kua'a nana
te tata te iyo yaa vii:

Na inka iyo nu viko ve'e Nina.

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente en voz alta la lectura.
- Conteste por escrito la pregunta que se le hace.

ku'a ño ño ño ño kumi ku'a nuu kiti totu

nduku: Kuaan _____

tikuaa kunu _____

nana ka'nu _____

yutun  vii Nana vii.

ko'o i'ya _____

ita kuu _____

Apoye al adulto para que:

- Relacione las palabras de ambas columnas con una raya, como el ejemplo.
- Escriba breves enunciados, como el ejemplo.
- Lea y comente los enunciados que formó.

Kua'a ñayivi ñuu kumi kua'a nuu kiti tatan

ña'mi

nama

mini

ñuma

ña'mi

nama

mini

ñuma

Iyo kua'a _____ nu ya'vi iyo ñuu.

Nama kua'am yiu _____.

Iyo in _____ ka'nu nana.

Apoye al adulto para que:

- Complete los enunciados con las palabras que se encuentran arriba de la página.
- Lea y comente todo el ejercicio.

kolo

kolo

malia

malia

Vii kaa nu iyo _____.

te ndii kiti tatan _____.

*Kua'a nteyu _____ ni koo.
nu viko nuu.*

Ni kium in koo _____.

- Invite al adulto para que complete los enunciados de esta página.

Empiezo a leer y escribir en mi lengua. Mixteca
Cuaderno de ejercicios

se terminó de imprimir
en el mes de abril del 2006,
en los talleres de

Impresora y Encuadernadora Progreso, S. A. de C. V.
Calz. San Lorenzo, 244; 09830 México, D. F.
El tiraje consta de 2,690 ejemplares.



DISTRIBUCIÓN GRATUITA

Mixteco ñuu savi ñu'u savi